ಶ್ರೀಮಾತೆಯವರ ಪತ್ರಗಳು -೨

ಅನುವಾದ: **ಪ್ರವ್ರಾಜಿಕಾ ಧರ್ಮಪ್ರಾಣಾ**

ಶ್ರೀರಾಮಕೃಷ್ಣರು ಸದಾ ಆಧ್ಯಾತ್ಮಿಕತೆಯ ಉಚ್ಚ ಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲೇ ನೆಲೆಸಿರುತ್ತಿದ್ದರು. ಅವರಿಗೆ ತಮ್ಮ ಸಂಸಾರದ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳಿಗೆ ಮನಸ್ಸನ್ನು ಕೊಡಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗುತ್ತಿರಲೇ ಇಲ್ಲ. ಅದರ ಆವಶ್ಯಕತೆಯೂ ಬಂದಿರಲಿಲ್ಲ. ಶ್ರೀಮಾತೆಯವರೂ ಅದೇ ತರಹ ಉಚ್ಚ ಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ನೆಲೆಸಿರುತ್ತಿದ್ದರು, ಅದರ ಜೊತೆಯಲ್ಲಿ ಅವರು ಈ ಜಗತ್ತಿನ ಮಾಯಾ ಸಂಸಾರದಲ್ಲಿಯೂ ಮುಳುಗಿರುತ್ತಿದ್ದರು—ಆದರೆ ನೀರಿನ ಮೇಲಿನ ತಾವರೆಯಂತೆ. ಸಂಸಾರದ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳನ್ನು ಅತ್ಯಂತ ದಕ್ಷತೆಯಿಂದ ನಡೆಸುತ್ತಿದ್ದರು. ಅವರ ನಿತ್ಯಜೀವನದಲ್ಲಿ ಬರುತ್ತಿದ್ದ ಸಮಸ್ಯೆಗಳನ್ನು ಶಾಂತವಾಗಿ, ಆದರೂ ಕ್ರಿಯಾಶೀಲತೆಯಿಂದ ಅವರು ಬಗೆಹರಿಸಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದ್ದರು. ಈ ಕೆಳಗಿನ ಅವರ ಒಂದು ಪತ್ರದಿಂದ ಅದನ್ನು ತಿಳಿಯಬಹುದು.

ಆ ವರ್ಷ ಜಯರಾಂಬಾಟಿಯಲ್ಲಿ ಸರಿಯಾಗಿ ಬೆಳೆ ಉಂಟಾಗದೆ ಶ್ರೀಮಾತೆಗೆ ಆರ್ಥಿಕವಾಗಿ ಸಮಸ್ಯೆ ಉಂಟಾಯಿತು. ಆದರೆ ಯಾವ ಭಕ್ತರ ಬಳಿಯೂ ಹಣಕ್ಕಾಗಿ ಕೈಚಾಚದೆ, ತಮ್ಮ ಜಮೀನನ್ನೇ ಮಾರಿ ಅವರು ಸಮಸ್ಯೆಯನ್ನು ಬಗೆಹರಿಸಿಕೊಂಡರು.

ಪತ್ರ - ೧ ಸ್ವಾಮಿ ಯೋಗಾನಂದರಿಗೆ

ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಕಾಳೀಮಾತೆಯ ಪಾದಗಳಲ್ಲಿ ಭರವಸೆ

೧೯.೪.೧೮೮೯

೩ನೇ ವೈಶಾಖ, ೧೨೯೬

ಪರಮ ಶುಭಾಶೀರ್ವಾದ. ವಿಶೇಷವೇನೆಂದರೆ,

ಮತ್ತೆ ನಿಮ್ಮೆಲ್ಲರ ಪತ್ರ ತಲುಪಿ ಎಲ್ಲಾ ವಿಷಯಗಳನ್ನೂ ತಿಳಿದುಕೊಂಡೆ. ಬಾಗ್‌ಬಜಾರಿನ ಬಲರಾಮ್ ಬಾಬುವಿನ ಬಳಿ ಶಿಹೋರಿನ ನನ್ನ ಜಮೀನಿನ ದಾಖಲೆಗಳ ಕಾಗದಪತ್ರಗಳು ಇವೆ. ಮಗು ಯೋಗೇನ್, ನೀನು ಹೋಗಿ ಆ ಕಾಗದಪತ್ರಗಳನ್ನು ಆದಷ್ಟು ಬೇಗ ಪಾರ್ಸೆಲ್ ಮಾಡಿ ಕಳುಹಿಸು. ಕಾರಣ, ಶಿಹೋರಿನ ಜಮೀನನ್ನು ಮಾರಾಟ ಮಾಡಬೇಕೆಂದು ಮನಸ್ಸು ಮಾಡಿದ್ದೇನೆ. ರಾಜಾರಾಮನಿಂದ ಈ ಸಲ ಧಾನ್ಯಗಳು ವಸೂಲಿಯಾಗದೇ ಇದ್ದುದರಿಂದ ದಾಖಲೆಗಳನ್ನು ಕಳುಹಿಸಲು ಬರೆದೆ. ಮೂರು ನಾಲ್ಕು ದಿನಗಳ ಮಧ್ಯೆ ಕಳುಹಿಸು. ಇತಿ,

ಇಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲರಿಗೂ ಕ್ಷೇಮವೆಂದು ತಿಳಿ. ಅಲ್ಲಿಯ ಕ್ಷೇಮದ ಬಗ್ಗೆ ಯಾವಾಗಲೂ ಬರೆಯುತ್ತಿರು.

೧೨೯೬ನೇ ವರ್ಷ*, ೩ನೇ ದಿನ, ವೈಶಾಖ, ಶ್ರೀಮತಿ ಶಾರದಾದೇವಿ.

ಜಮೀನು ನನ್ನ ಸೋದರಮಾವನ ಮುಖಾಂತರ ಮಾರಾಟವಾಗುವುದು. ನಾನು ಕೋರ್ಟಿಗೆ ಹೋಗಬೇಕಾಗಿಲ್ಲ.

* ಇದು ಬಂಗಾಳಿ ವರ್ಷ

ಪತ್ರ ಪಡೆದವರ ಹೆಸರು ಮತ್ತು ವಿಳಾಸ

ಅತಿ ಪ್ರೀತಿಯ
ಶ್ರೀಮಾನ್ ಯೋಗೇಂದ್ರನಾಥ್ ಚೌಧುರಿ
ಕಲ್ಕತ್ತ ವರಾಹನಗರ ಪರಾಮಾನಿೀಕ ಘಾಟ್ ರೋಡ್
ಹಳೆಯ ಮುನ್ಸಿಯವರ ಹಳೆಯ ಮನೆ,
ಆತ್ಮ ಉನ್ನತಿ ಸಭಾ—೩ ವೈಶಾಖ್, ಕಲ್ಕತ್ತ

(ಟಿಪ್ಪಣಿ: ಯೋಗೇಂದ್ರನಾಥ ಚೌಧುರಿ ಎಂದರೆ ದಕ್ಷಿಣೇಶ್ವರದ ಯೋಗೇಂದ್ರ ನಾಥ್ ರಾಯ್‌ಚೌಧುರಿ; ಮುಂದೆ ಅವರು 'ಸ್ವಾಮಿ ಯೋಗಾನಂದ' ಎಂದೇ ಚಿರಪರಿಚಿತರು ಹಾಗೂ ಅವರು ಶ್ರೀಮಾತೆಯವರ ನಿಷ್ಠಾವಂತ ಸೇವಕರಾಗಿದ್ದರು.

ಪತ್ರ -೨ ಬಲರಾಮ ಬಸುವಿಗೆ

ಶ್ರೀಮಾತೆಯವರು ಜಯರಾಂಬಾಟಿಯ ತಮ್ಮ ಸಂಸಾರದ ಎಲ್ಲ ವಿವರಗಳನ್ನೂ ಬಲರಾಮ ಬಸುವಿಗೆ ತಿಳಿಸುತ್ತಿದ್ದರು. ಅಂತೆಯೇ ಈ ಪತ್ರದಲ್ಲಿ ಕೆಲವು ದಿನಗಳ ಹಿಂದೆ ನಡೆದ ಜಗದ್ಧಾತ್ರೀ ಪೂಜೆಯ ವಿವರಣೆಯನ್ನೂ ಉಳಿದ ಸಣ್ಣ-ಪುಟ್ಟ ಸಮಾಚಾರಗಳನ್ನೂ ತಿಳಿಸುತ್ತಾರೆ.

ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ದುರ್ಗಾಸಹಾಯ

ಜಯರಾಂಬಾಟಿ
೧೪.೧೧.೧೮೯೯

ಆಶೀರ್ವಾದೊಂದಿಗೆ ಪತ್ರ —

ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಜಗದ್ಧಾತ್ರೀ ಪೂಜೆ ಚೆನ್ನಾಗಿಯೇ ನಡೆಯಿತು. ಕಾಳಿಕೃಷ್ಣ ರಾಯ್‌ಜಿ (ಕಾಳಿಕೃಷ್ಣ ಬಾಬಾಜಿ?) ಯವರ ದರ್ಶನಕ್ಕೆಂದು ಹೋಗಿದ್ದೆ. ಆದುದರಿಂದ ಇಷ್ಟು ದಿವಸ ಪತ್ರ ಬರೆಯಲಾಗಲಿಲ್ಲ. ಈಗ ಹೇಗಿದ್ದೀರಿ? ವಿಶದವಾಗಿ ಸಮಾಚಾರ ಬರೆಯಿರಿ. ನಾನಂತೂ ಯಾವಾಗಲೂ ನಿನಗೆ (ನಿಮಗೆ) ಆಶೀರ್ವಾದ ಮಾಡುತ್ತಿರುತ್ತೇನೆ. ಅದರಿಂದ ನೀವು ಶಾರೀರಿಕವಾಗಿಯೂ, ಮಾನಸಿಕವಾಗಿಯೂ ಚೆನ್ನಾಗಿರಲಿ ಎಂದು. ಸಾರದಾ ಪಶ್ಚಿಮ ದಿಕ್ಕಿಗೆ ಹೋಗಲು ಹೊರಟಿದ್ದಾನೆ. ೭-೮ ಮೈಲಿ ಹೋದಾಗ ಜ್ವರ ಬಂತು, ಮರಳಿ ಬಂದ. ಈಗ ತುಂಬಾ ಚೆನ್ನಾಗಿದ್ದಾನೆ. ಯೋಗೇನ್ ಮತ್ತು ಗೋಲಾಪ್ ಅವರುಗಳು ಹೋಗುವುದು ಸುಮಾರು ಅಗ್ರಹಾಯಣ ೧೫ರ ಹೊತ್ತಿಗೆ ಇರಬಹುದು. ನನ್ನ ದೇಹಾರೋಗ್ಯ ಚೆನ್ನಾಗಿದೆ.

ಆಶೀರ್ವಾದ ಪತ್ರ

ಪತ್ರ ಪತ್ರಪಡೆದವರ ಹೆಸರು ಮತ್ತು ವಿಳಾಸ

ಅತಿ ಪ್ರೀತಿಯ
ಚಿರಂಜೀವಿ ಶ್ರೀಮಾನ್ ಬಲರಾಮ್ ಬಸು
೫೭, ರಾಮಕಾಂತ ಬೋಸ್ ಸ್ಟ್ರೀಟ್
ಬಾಗ್‌ಬಜಾರ್, ಕಲ್ಕತ್ತ

(ಟಿಪ್ಪಣಿ: ಸ್ವಾಮಿ ತ್ರಿಗುಣಾತೀತಾನಂದರ ಪೂರ್ವಾಶ್ರಮದ ಹೆಸರು ಶಾರದಾಪ್ರಸನ್ನ ಮಿತ್ರ. ಈ ಪತ್ರದಲ್ಲಿ ಅವರ ಬಗ್ಗೆ ಬರೆದಿದೆ.)

(ಪತ್ರ ೩ ಡಿಸೆಂಬರ್ ೨೦೧೬ 'ವಿವೇಕಪ್ರಭ'ದಲ್ಲಿ ಪ್ರಕಟವಾಗಿದೆ.)

ಪತ್ರ-೪ ಮಹೇಂದ್ರನಾಥ ಗುಪ್ತ ('ಮ') ಅವರಿಗೆ

'ಶ್ರೀರಾಮಕೃಷ್ಣವಚನವೇದ' ವನ್ನು ಬರೆದ ಮಹೇಂದ್ರನಾಥ ಗುಪ್ತ ಅವರಿಗೂ ಶ್ರೀಮಾತೆ ತಮ್ಮ ಎಲ್ಲಾ ಸಮಾಚಾರಗಳನ್ನು ತಿಳಿಸುತ್ತಿದ್ದರು. ಅವರ ಸಮಾಚಾರಗಳನ್ನೂ ತಿಳಿದುಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದ್ದರು. ಅವರ ಪತ್ರಕ್ಕೆ ಉತ್ತರವಾಗಿ ೪, ೫ ಈ ಎರಡು ಪತ್ರಗಳಿವೆ.

ಶ್ರೀಶ್ರೀ ದುರ್ಗಾಸಹಾಯ

Postal date —೧೭ ಜನವರಿ, ೧೮೯೦
೪ನೇ ಮಾಘ

ಚಿರಂಜೀವಿಗೆ,

ಮೊದಲನೆಯದಾಗಿ ಪರಮ ಶುಭಾಶೀರ್ವಾದವನ್ನು ತಿಳಿಸಿ, ಮತ್ತೆ ವಿಶೇಷವೇನೆಂದರೆ,

ನಿನ್ನ ಪತ್ರ ಸಿಕ್ಕಿ ಎಲ್ಲಾ ಸಮಾಚಾರಗಳನ್ನು ತಿಳಿದುಕೊಂಡೆ. ಈ ತಿಂಗಳೇ ನಾನು ಹೋಗುವುದರಲ್ಲಿದ್ದೆ, ಆದರೆ ಅದು ನಡೆಯಲಿಲ್ಲ. ಏಕೆಂದರೆ ಈ ಸಮಯ ಜಮೀನು ಮಾರಾಟದ ಅಥವಾ ಬಾಡಿಗೆಕೊಡುವ ಸಮಯ.

ಮತ್ತೆ ಬೇರೆ ತಿಂಗಳಾದರೂ ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲ. ಆದುದರಿಂದ ಹೋಗಲು ಆಗಲಿಲ್ಲ. ನನ್ನ ಆರೋಗ್ಯ ಅಷ್ಟೇನೂ ಚೆನ್ನಾಗಿಲ್ಲ. ಆಗಾಗ ಸ್ವಲ್ಪ ಸ್ವಲ್ಪ ತಲೆನೋವು ಬರುತ್ತಿದೆ. ಹಾಗೆಯೇ ಸ್ನಾನ ಆಹಾರ ನಡೆಯುತ್ತಿದೆ. ನೀನು ಹೇಗಿದ್ದೀಯಾ ಎಂದು ಬರೆ ಮತ್ತು ನನಗಾಗಿ ಚಿಂತೆ ಮಾಡಬೇಡ. ಬಲರಾಮ್ ಬಾಬು ಹೇಗಿದ್ದಾನೆ ಅವನ ಸಮಾಚಾರ ಬರೆ. ಯೋಗೇನ್ ಬಾಬುವಿನ ಪತ್ರ ಸಿಕ್ಕಿದೆ. ಆದಷ್ಟು ಬೇಗ ಕಲ್ಕತ್ತಕ್ಕೆ ಬರುವನೆಂದು ಕೇಳಿದೆ. ಮತ್ತೆ ೫ ರೂಪಾಯಿ ತಲುಪಿದೆ.

ಆಶೀರ್ವಾದದೊಂದಿಗೆ —

ತಾಯಿ

ಪತ್ರ-೫ ಮಹೇಂದ್ರನಾಥ ಗುಪ್ತ ('ಮ') ಅವರಿಗೆ

ಶ್ರೀಗುರುದೇವ ಸಹಾಯ

Postal date —೨೭ ಡಿಸೆಂಬರ್, ೧೮೯೦
೧೧ನೇ ಪೌಷ

ಚಿರಂಜೀವಿಗೆ,

ಪರಮ ಶುಭಾಶೀರ್ವಾದ

ನಿಮ್ಮ (ನಿನ್ನ) ಕೆಲವು ಪತ್ರಗಳು ತಲುಪಿ, ಸಮಾಚಾರಗಳನ್ನೆಲ್ಲ ತಿಳಿದುಕೊಂಡೆ. ಆದರೆ ನಿಮಗೆ (ನಿನಗೆ) ಪತ್ರ ಬರೆಯಲಾಗಲಿಲ್ಲ. ಕಾರಣ, ವಿಳಾಸ ತಿಳಿದಿಲ್ಲ. ಈಗ ನಿಮ್ಮ (ನಿನ್ನ) ವಿಳಾಸ ಸಿಕ್ಕಿ ಪತ್ರ ಬರೆದೆ. ನೀವು ರಿಜಿಸ್ಟರ್ ಮಾಡಿ ೧೦ರೂಪಾಯಿ ಕಳುಹಿಸಿದ್ದೀರಿ, ಅದು ನನಗೆ ಸಿಕ್ಕಿದೆ. ನಾನು ನಿಮ್ಮೆಲ್ಲರ ಗುರುದೇವನ ಹತ್ತಿರ ಎಲ್ಲರಿಗೂ ಮಂಗಳವಾಗಲಿ ಎಂದು ಪ್ರಾರ್ಥಿಸುತ್ತೇನೆ. ಭಗವಂತನನ್ನು ಪ್ರಾರ್ಥಿಸಲು ತಲೆಯನ್ನು ಸರಿಯಾಗಿ ಇಟ್ಟುಕೊಳ್ಳಬೇಕು. ಸಂಸಾರದ ಯಾವುದೇ ಮಾಯಾಸಂಬಂಧವನ್ನೂ ಭಗವಂತನ ಜೀವವೆಂದೇ ತಿಳಿದುಕೊಳ್ಳಬೇಕು. ಅವರನ್ನು ಭಗವಂತನೇ ಕಳುಹಿಸಿದ್ದಾನೆ. ಅವರು (ಶ್ರೀರಾಮಕೃಷ್ಣರು) ಹೇಳಿದ್ದರು, ನನ್ನ ಬಳಿ ಯಾರು ಬರುವರೋ, ಅವರೆಂದಿಗೂ ಹುಚ್ಚರಾಗುವುದಿಲ್ಲ ಎಂದು. ನಿನ್ನ ಮನಸ್ಸಿನ ಶಾಂತಿಗಾಗಿ ನಾನು ಯಾವಾಗಲೂ ಶ್ರೀಶ್ರೀ ಗುರುದೇವರಲ್ಲಿ ಪ್ರಾರ್ಥಿಸುತ್ತಿದ್ದೇನೆ. ಮತ್ತೆ ಸೊಸೆಯಮ್ಮ ಬರಬೇಕಿತ್ತು. ಆದರೆ ನಿಮಗೆ ಯಾವಾಗ ಅನುಕೂಲವಾಗುವುದೋ ಆಗ ಕಳುಹಿಸಿ. ಇಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲರೂ ಕ್ಷೇಮ. ಅಲ್ಲಿಯ ಕ್ಷೇಮಸಮಾಚಾರಗಳನ್ನು ಬರೆದು ತಿಳಿಸು. ಇತಿ—

ಆಶೀರ್ವಾದದೊಂದಿಗೆ,

ನಿನ್ನ ತಾಯಿ